

P O P E J O H N P A U L I I  
POLISH CENTER

copyrights by the polish center 2006

Roman Catholic Church, Diocese of Orange

APRIL 29, 2007, FOURTH SUNDAY OF EASTER ~ 29 KWIECIEŃ, IV  
NIEDZIELA WIELKANOCNA

CENTRUM POLONIJNE IM. JANA PAWŁA II

**MASS SCHEDULE:**

***Saturday Vigil Mass:***

4:00pm in English

***Sunday Masses:***

7:00am Tridentine Mass

9:00am in English

10:30am in Polish

***Weekday Masses:***

Tue-Fri 8:30am English

***First Friday Masses and Adoration:***

8:30am in English

7:30pm in Polish

**PORZĄDEK MSZY ŚW.:**

***Msza Sobotnia***

4:00pm w j. angielskim

***Msze niedzielne***

7:00am Msza Trydencka

9:00am w j. angielskim

10:30am w j. polskim

***Msze poranne w tygodniu***

od wtorku do piątku 8:30am

***Pierwszy Piątek Miesiąca i Adoracja***

8:30am w j. angielskim

7:30pm w j. polskim



Baptisms, Marriages and  
Funerals  
by appointment

Confessions 30 min be-  
fore each Mass or by  
appointment



**Director**  
Rev. George P. Blais  
**Assisting**  
Rev. Henry Noga SVD

**Pastoral Assistant**  
Slavomir Zatoka

tel/fax: 714-996-8161  
tel. 714-996-8130

e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)  
3999 Rose Dr, Yorba Linda,  
CA 92886

**MESSAGE FROM THE DIRECTOR**

Fourth Sunday of Easter April 28 - 29

On this fourth Sunday of Easter, our readings have a theme of service to the world. For this reason, the church has designated this Sunday as "World day of Prayer for Vocations." In particular, we are invited and encouraged to pray for an increase of vocations to the priesthood and religious life. We should also be encouraged to pray for all priests and religious that they may receive the grace and strength to fulfill their call to serve the people of God entrusted to their care.

During this Easter season, we are constantly reminded of our baptism into the family of Jesus Christ by our renewal of Baptismal promises. Our Baptism gives us the gift of salvation as a free gift, and it calls us to action by serving the needs of others. The first disciples were appointed as apostles to continue the work of Jesus in their life and in the world. On this vocation Sunday, we are reminded of our call to be modern day apostles of the Gospel to those that we encounter each and every day of our life. Our Baptism calls us to be the modern day voice of Jesus to the world that we live in.

Jesus is the "Good Shepherd," leading His sheep to the Father. We are His sheep and what is His, will not be lost. We are encouraged to be examples of God's love for others. As sheep of the fold, may we all remember to pray for all shepherds, especially those who are called to lead us to the Father. May our Church and our world be guided by His faithful shepherds, and may we receive an abundance of shepherds to guide all people.

May God Bless you and Mary Keep you.



Fr. George P. Blais

© J. S. Paluch Co., Inc.



**Pray for  
Vocations**

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — The word of the Lord continued to spread through the whole region (Acts 13:14, 43-52).

**Psalm** — We are his people, the sheep of his flock (Psalm 100).

**Second Reading** — I had a vision of a great multitude, from every nation, race, people, and tongue (Revelation 7:9, 14b-17).

**Gospel** — My sheep hear my voice; I know them and give them eternal life (John 10:27-30).

**SŁOWO NA NIEDZIELĘ**

IV Niedziela Wielkanocna, kwiecień 29, 2007

Dzisiejsza niedziela znana jest jako Światowy Dzień Modlitw o Powołania, a także jako Niedziela Dobrego Pasterza. Dzisiejsze czytania również nawiązują do tematu służby Bożej. Zachęca się dzisiaj nas do modlitwy o powołania do kapłaństwa i służby Kościołowi. Pamiętajmy też w tym dniu o modlitwie za wszystkich księży i oddanych Kościołowi, aby wytrwali w swej służbie, nie zawiedli swoich wiernych i otrzymali konieczne łaski i siłę do pracy duszpasterskiej.

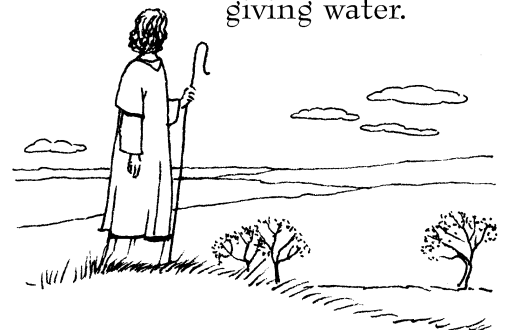
Podczas Okresu Wielkanocnego często mówimy o Chrzcie św. i o wejściu do rodziny Jezusa Chrystusa poprzez ten sakrament, oraz poprzez jego odnowienie. Nasz Chrzest daje nam zbawienie ale jednocześnie wzywa nas do działania, do niesienia pomocy naszym bliźnim. Pierwsi uczniowie Chrystusa zostali apostołami aby kontynuować pracę swojego Nauczyciela w swoich zgromadzeniach i na całym świecie. Pamiętajmy o tym właśnie dzisiaj, kiedy to modlimy się o powołania nowych apostołów Ewangelii, nowych głosicieli Ewangelii w naszych zgromadzeniach i w naszym codziennym życiu.

Jezus jest Dobrym Pasterzem, prowadzącym swoje owce do Boga Ojca i w Jego stadzie nic nam nie grozi. Pamiętajmy by dawać dobry przykład innym okazując im taką samą miłość jaką obdarza nas Bóg Ojciec i jako Jego dzieci pamiętajmy o modlitwie za tych którzy wybrani zostali by nas do Niego prowadzić. Niech nasz Kościół i cały świat będzie w opiece Jego wiernych pasterzy i niech liczne powołania przyniosą nowych apostołów na całym świecie.

Niech wam Bóg błogosławi i Maryja Panna ma w opiece,


Ks. George P. Blais  
Dyrektor

He will shepherd them  
and lead them  
to springs of life-  
giving water.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**KOMENTARZ LITURGICZNY****Cykl A, 4 Niedziela Wielkanocna****Czytania: Dz. 2:14a, 36-41; 1P. 2:20-25; J. 10:1-10****Ja jestem bramą owiec...**

Przypowieść o Dobrym Pasterzu idzie w poprzek współczesnej mentalności. Wielu niewierzących chciałoby zachować dla Chrystusa Pana najwyższy szacunek, ale zarazem stawiają Go obok Buddy, Sokratesa, Mahometa czy innych olbrzymów ludzkiego ducha. Jest to gruntownie nie zgodne z tym, co On mówi sam o sobie. On i tylko On jest bramą owiec, i tylko przez tę Bramę, przez Niego, można wejść do zbawienia.

W ogóle cały Nowy Testament przepelniony jest wiarą, że Jezus Chrystus jest jedynym i powszechnym Zbawicielem ludzi. Już Jan Chrzciciel rozpoznał w Nim Baranka Bożego, który gładzi grzechy świata. Sam zaś Pan Jezus mówił o sobie nie tylko to, że jest bramą owiec, ale również, że nikt nie przychodzi do Ojca inaczej, jak tylko przez Mnie. Mówił ponadto: Kto trwa we Mnie, a Ja w nim, ten przynosi owoc obfity, ponieważ beze Mnie nic nie możecie uczynić; kto we Mnie nie trwa, zostanie wyrzucony jak winna latorość i uschnie.

Kto uważa, że Chrystus to tylko wielki geniusz religijny i duchowy olbrzym, ten w Niego nie wierzy. Wierzyć w Chrystusa to znaczy przyjąć Go jako Syna Bożego i Zbawiciela, który ma moc wprowadzić nas do życia wiecznego. Tylko On jeden może prawdziwie powiedzieć, że ludzkość jest Jego owczarnią. Wszyscy - wierzący i niewierzący - jesteśmy Jego owcami, i to aż z dwóch powodów. Przez Niego, przez Syna Bożego, wszyscy zostaliśmy stworzeni. To nie jest tylko tak, że chrześcijanie tak twierdzą. Wszyscy naprawdę zostaliśmy przez Niego stworzeni. Ponadto, On za nas wszystkich umarł - niezależnie od tego, czy ktoś to uznaje, czy nie. To właśnie dla tego, jeśli ktoś dotychczas niewierzący spotka się z Nim i w Niego uwierzy, od razu może wejść na Jego pastwiska i czerpać z Niego życie, a czerpać w obfitości.

Na koniec zauważmy, że tym różni się Chrystus Pan od zwyczajnych pasterzy owiec, że jest On Dobrym Pasterzem absolutnie bezinteresownym. Zwyczajni pasterze mają ze swoich owiec mleko i wełnę. On ma z nas tyle, że życie swoje za nas oddał, a mimo to ciągle spotyka się z naszą niewdzięcznością. Ale właśnie tą swoją cierpliwą i bezinteresowną miłością prowadzi nas do życia wiecznego. I ufajmy, że nas tam doprowadzi.

**"JA JESTEM DOBRYM PASTERZEM"...**

*Dobry Pasterz* daje życie za owce swoje. Chrystus jako *Dobry Pasterz* ukazuje nam wzniosłą i czystą miłość. Jeśli chcemy odpowiedzieć na miłość *Dobrego Pasterza*, musimy starać się do Niego upodobnić. Jeżeli w Jezusie uznajemy oblicze prawdziwej miłości, wtedy odpowiemy podobną miłością, przypominającą ofiarę *Pasterza*, nie stawiając żadnych warunków.

"Prowadź nas, Boże, do radości wiecznych, aby nasze posłuszeństwo *Pasterzowi* naszych dusz doprowadziło nas tam, gdzie uprzedziło nas zwycięstwo *Pasterza*, Jezusa Chrystusa, naszego Pana i Boga."

ks. Ogórek "Przy Stole Słowa Bożego"

**MARYJO, MAJOWA SŁONECZNA PANI...**

Całaś spowita w słońca promieniach, Niebios Królowo!

Łąki majowe dywan Ci ścielą pod święte stopy,

Rosy srebrzyste do Twej korony perły wpinają,

Ziemia i morze i lud Twój wierny cześć Ci oddają!

O najpiękniejsza wonna Lilijo! Niebios Królowo!

Serca Ci czyste ze czcią oddajem Matko Kochana,

Waż nas w opiekę, wnosimy dłonie przed Twe oblicze

Byś nas chroniła i w dzień i w nocy, Bogurodzico!

Śpiewem Cię czcimy w miesiącu maju, Niepokalana!

Przy Twych kapliczkach na polskiej ziemi,

Przekazujemy stare tradycje, Słoneczna Pani!

By nieustannie i wciąż od nowa czcił Cię i wielbił

Naród nasz cały, Polski Królowo!

Anna M. "Rycerz Niepokalanej"

**NABOŻEŃSTWO MAJOWE****"MAY CROWNING"**

Wtorek 8-go maja o godzinie 7:00 wieczorem

Błogosławieństwo Najświętszym Sakramentem

Modlitwy i śpiewy Maryjne

Procesja i Ukoronowanie Matki Bożej.

Poczęstunek

Sponsorowane przez Klub Pań Polskiego Ośrodka

ZAPRASZAMY!

**POGŁĘBIAMY NASZĄ WIARĘ****środa 2-go maja o godz. 7:30 wieczorem**

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych na spotkanie, którego celem jest poznanie Pana Boga przez Pismo św., Katechizm, Dokumenty i Encykliki Jana Pawła II. Spotkanie zaczynamy odmówieniem Nowenny do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy.

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 4 maja**

"Pójdź do Jezusa, do niebios bram"...

24 godz. Wystawienie Najświętszego Sakramentu

Msza św. o godz. 7:30 wieczorem

Spotkanie Rycerzy Miłosierdzia Bożego

**WYBORY DO RADY PARAFIALNEJ  
NIEDZIELA 3-go CZERWCA**

Jeśli zależy Ci na sprawach naszego  
Polskiego Ośrodka,  
zgłoś swą kandydaturę ... i głosuj! głosuj! głosuj!

**ZAWIERZENIE ŚWIATA BOŻEMU  
MIŁOSIERDZIU**

**JAN PAWEŁ II - 17 sierpnia 2002 r.**

"Boże, Ojczy miłosierny, który objawiłeś swą miłość  
w Twoim Synu Jezusie Chrystusie,  
i wylałeś ją na nas w Duchu Świętym, Pocieszycielu  
Tobie zawierzamy dziś losy świata i każdego człowieka.

Pochyl się nad nami grzesznymi,  
ulecz naszą słołość, przewycięż wszelkie zło,  
pozwól wszystkim mieszkańcom ziemi  
doświadczyć Twojego miłosierdzia,  
aby w Tobie, Trójjedyny Boże  
zawsze odnajdywali źródło nadziei.

Ojczy Przedwieczny, dla bolesnej męki  
i zmartwychwstania Twojego Syna  
mię miłosierdzie dla nas i całego świata!"

**BENEDYKT XVI W 2-GĄ ROCZNICĘ PONTYFIKATU**

"W dzisiejszych, coraz bardziej  
dechryzianizowanych społeczeństwach ateizm  
praktyczny i obojętność religijna szerzą się bardzo  
szybko. W tej sytuacji Kościół będzie naprawdę  
zaczynem nowego społeczeństwa i skutecznym znakiem  
nadziei, jeżeli stanie się prawdziwym domem świętości."

"Niedziela" 15 kwietnia 2007(wyjatek)

**THE SHEPHERD'S FLOCK**

In Christian art, the earliest depictions of Jesus Christ were not of his crucifixion or of his resurrection. The first known renderings of Jesus show him as the Good Shepherd, the image put before us in today's readings. In the Gospel passage Jesus reveals that he is the shepherd and his followers are his "flock."

In the first and second readings, we are told more about the flock. The passage from Acts assures us that both Jews and Gentiles are called to follow Jesus. It is faith, not birthright, that makes us part of the company of believers. In the passage from the book of Revelation we learn that the flock that follows this Lamb of God will also be washed in his blood. They will endure a time of trial before they enjoy eternal life. Be assured of the promise, we are told, but know there is a price to be paid.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



Over 100 people attended the wonderful concert starring our very own Aneta Augustyn, above with guest artist R. Kenneth Stavert. Aneta is truly a wonderful talent. This summer she will sing Donna Anna from Mozart's Don Giovanni with Opera Nova in Santa Monica.

**Weekly Collections**

**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

		First	Second
4/7/07	8:00 p.m.	\$1,974	\$128
4/8/07	7:00 a.m.	\$3,106	
4/8/07	9:00 a.m.	\$4,151	\$243
4/8/07	10:30 a.m.	\$1,793	\$203
4/8/07	12 p.m. (Latin)	\$367	

Holy Thursday: \$511; Mass Stipends:

\$32; Good Friday: \$1,039; Easter Mail-In: \$1,665; Tomb Donations: \$373; Rents: \$185; Blessing of Baskets: \$975 The 2nd Collection at each Mass is for the Center's Construction Fund. The combined 1st and 2nd Collections need to average \$4,901, our budget for this year.

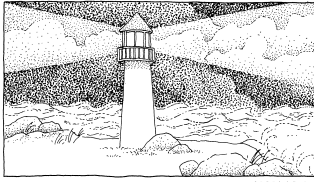
Please support our advertisers!! They make our Bulletin possible. To advertise, please call J. S. Paluch Co. at 800 231-0805 for rates and assistance to develop your ad.

**LEGACY**

We want to give our children what we didn't have; but let's make sure we give them what we did have: our faith.

—Anonymous

**FOURTH SUNDAY OF EASTER  
APRIL 29, 2007**



*"I have made you a light to the Gentiles, that you may be an instrument of salvation"*

**NAIM**

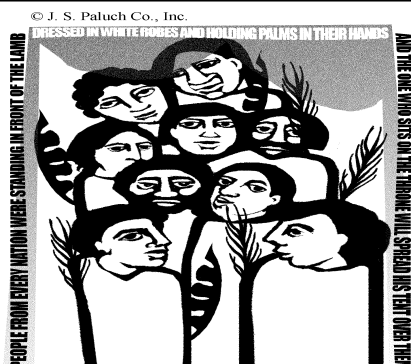
NAIM, a Diocesan spiritual and social support group will meet at St. Juliana School, 1316 N. Acacia Ave., Fullerton on Saturday, May 5, 2007, at 2:30 p.m This group is for Catholic widows and widowers. For more information, please call Eileen at (714)871-0456. At this meeting, there will be a showing of PRAYER-The Mystery of God's Love by Fr. Tom Allender.

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

The French Revolution swept the church away in an astonishing way, stripping the nation of every possible vestige of the faith, not merely shuttering churches, but using them as staging areas for pagan raves and romps. While millions of faithful simply went underground and hung on for the ride, even the seven-day week was demolished along with the names of the months. What emerged from the chaos was the Napoleonic Code of 1792 governing church life, and therefore marriage law in France, French Canada, and elsewhere. The code makes civil marriage mandatory for all citizens.

In practice, when the faithful marry, they go first to the City Hall. There, the mayor performs the civil marriage, usually accompanied by a patriotic speech about the duties of the citizen, particularly in the rearing of children. Then, typically after a lunch, everyone goes off to change into more festive attire for the wedding liturgy, featuring consent, the exchange of rings, and the nuptial blessing. Sadly, a minority of citizens today celebrate even the civil form of the rite, and a fraction of those continue on to the church. For those who do celebrate the liturgy of marriage, however, there is near certainty that the spouses are active worshipers, and that they will later present their children for baptism.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.



**CENTER CALENDAR  
BINGO THURSDAY EVENINGS  
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**

Next Ladies Guild Meeting at 6:30 p.m. on May 8, just before the May Crowning. No April meeting.

**Mass/Schedule**

- Sat 04/28 4:00pm + Inez Reid from Carolyn and Bill Davis
- Sun 04/29 9:00am + Jan Koziel from wife
- 10:30am + Msza w Intencji Sybiraków od Aleksandra Romanskiego
- Tue 05/01 8:30am
- Wed 05/02 8:30am
- Thu 05/03 8:30am
- ~~FIRST FRIDAY OF THE MONTH~~
- 05/04 8:30am
- 7:30pm + Peter Archuleta from Aleksander & Maria Romanski
- ~~FIRST SATURDAY OF THE MONTH~~
- 05/05 8:30am
- 4:00pm For Fr. Norbert Nawrath from parishioners
- Sun 05/06 9:00am Living Members of Ladies Guild
- 10:30am ++ Stanisław i Eleonora Zechowscy od rodziny
- Tue 05/08 8:30am
- Wed 05/09 8:30am
- Thu 05/10 8:30am
- Fri 05/11 8:30am
- Sat 05/12 4:00pm + Marion Abraitis from Jerry and Barbara Tighe
- Sun 05/13 9:00am + Frank Liggett from Polly Liggett
- 10:30am Za rodzinę Banach o zdrowie i błogosławieństwo

**Pray for**

Henryk Antonienko, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Beth Cusick, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, John Gilmartin, Art Grabowski, Jake Greidanus, Dolores Hawkins, Alice Herzog, Regina Kobzi, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Loly Loveless, Mary Martinez, Patricia Matkowski, Brian McDuffi, Everett McMinn, Rene Mensch, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Sr. M. Amadeo Morganti, Gail Morganti, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Ed Terhall, Harold Vahle, Fred Walker, Cecilia Zatoka.

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.